# ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

**της 20ής Δεκεμβρίου 1991**

**σχετικά με το πολυετές πρόγραμμα προσανατολισμού της υδατοκαλλιέργειας και της διευθέτησης των προστατευομένων θαλασσίων ζωνών (1992-1996) που υπέβαλε η Ισπανία στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4028/86**

**(Το κείμενο στην ισπανική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)**

(92/66/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4028/86 του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1986 σχετικά με κοινοτικές ενέργειες για τη βελτίωση και τη προσαρμογή των διαρθρώσεων του τομέα της αλιείας και της υδατοκαλλιέργειας [1], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3944/90 [2], και ιδίως τα άρθρα 2 και 4,

Εκτιμώντας:

ότι οι διαρθρωτικές πολιτικές που εφαρμόζονται από την Κοινότητα στον τομέα της υδατοκαλλιέργειας πρέπει να εξασφαλίζουν στόχους ανάπτυξης συμβιβάσιμους με το σύνολο των κοινοτικών πολιτικών και να συμβάλλουν στη δημιουργία του κοινού οικονομικού χώρου·

ότι οι εν λόγω στόχοι πρέπει να συμβάλλουν στην επίτευξη μιας μεγαλύτερης οικονομικής και κοινωνικής συνοχής, επιτρέποντας ταυτόχρονα να λειτουργήσουν οι κανόνες της αγοράς·

ότι είναι πιο σημαντικό να δημιουργηθούν οι κατάλληλες συνθήκες για την ανάπτυξη από το να περιορίζεται κανείς σε συγκεκριμένες δράσεις·

ότι πρέπει να εξασφαλισθεί, σε γενικό και ενιαίο πλαίσιο, ο συντονισμός των παρεμβάσεων των διαρθρωτικών οργάνων τόσο σε κοινοτικό επίπεδο όσο και σε επίπεδο κρατών μελών·

ότι υπάρχει αλληλοεξάρτηση μεταξύ της υδατοκαλλιέργειας και του φυσικού περιβάλλοντος στο οποίο αναπτύσσεται η τελευταία και ότι η υδατοκαλλιέργεια μπορεί, υπό ορισμένες συνθήκες, να έχει άλλοτε θετικό και άλλοτε αρνητικό αντίκτυπο στο περιβάλλον·

ότι οι οδηγίες του Συμβουλίου 91/67/ΕΟΚ [3], 91/492/ΕΟΚ [4] και 91/493/ΕΟΚ [5] εναρμονίζουν τους κανόνες οι οποίοι εφαρμόζονται στις υδατοκαλλιέργειες σχετικά με την υγεία των ζώων και τη δημόσια υγεία·

ότι οι περιορισμοί που επιβάλλονται από το χώρο, και κυρίως ο έντονος ανταγωνισμός για την εκμετάλλευση των ακτών αποτελούν έναν απ' τους μεγαλύτερους περιορισμούς στην ανάπτυξη της υδατοκαλλιέργειας και, ως εκ τούτου, είναι αναγκαίο να προωθηθεί μια πολιτική καθορισμού των χώρων υδατοκαλλιέργειας οι οποίοι ευνοούν την ανάπτυξη αυτής της δραστηριότητας, που θα είναι εναρμονισμένη με το τοπίο καθώς και τις πρωτοβουλίες εξυγίανσης των ακτών·

ότι το μέλλον της υδατοκαλλιέργειας βασίζεται επίσης στην ικανότητα του κλάδου να διαφοροποιεί την παραγωγή, μέσω της εκμετάλλευσης πειραματικών υδατοκαλλιεργειών και προτύπων σχεδίων που είναι αποτέλεσμα ερευνητικών εργασιών·

ότι η κυβέρνηση της Ισπανίας διαβίβασε στην Επιτροπή, στις 30 Απριλίου 1991, πολυετές πρόγραμμα προσανατολισμού για την υδατοκαλλιέργεια και τη διευθέτηση των προστατευομένων θαλασσίων ζωνών, ονομαζόμενο κατωτέρω «το πρόγραμμα»· ότι, στις 23 Σεπτεμβρίου 1991, ανακοίνωσε τις τελευταίες συμπληρωματικές πληροφορίες σχετικά με το πρόγραμμα αυτό·

ότι το πρόγραμμα αποσκοπεί στην ανάπτυξη των διαφόρων κλάδων, συμπεριλαμβανομένων των νέων ειδών της υδατοκαλλιέργειας στην Ισπανία, καθώς και στη διευθέτηση των προστατευομένων θαλασσίων ζωνών· ότι οι επενδύσεις της τάξεως των 238 εκατομμυρίων Ecu κρίνονται αναγκαίες από το κράτος μέλος για την υλοποίηση του προγράμματος αυτού· ότι η έγκριση του πολυετούς προγράμματος προσανατολισμού δεν προεικάζει μια μετέπειτα επιλογή των ατομικών επενδυτικών σχεδίων·

ότι το πρόγραμμα αφορά το σύνολο των διαρθρωτικών πολιτικών που εφαρμόζονται στον τομέα της υδατοκαλλιέργειας του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους·

ότι ο τομέας της υδατοκαλλιέργειας αναπτύσσεται σ' ένα εμπορικό πλαίσιο το οποίο χαρακτηρίζεται από εντατικοποίηση του διεθνούς ανταγωνισμού και ότι η εξέλιξη της αγοράς των ειδών υδατοκαλλιέργειας θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια την τροποποίηση των στόχων παραγωγής ορισμένων ειδών·

ότι πρέπει να υπάρχει δυνατότητα χρησιμοποίησης ενός ελαστικού προγραμματισμού που θα βασίζεται στη διαρκή παρακολούθηση της εξέλιξης των συντελεστών παραγωγής και των όρων της αγοράς· ότι, επομένως, κρίνεται αναγκαία η προσεκτική παρακολούθηση αυτού του προγράμματος και ότι η εν λόγω παρακολούθηση θα είναι δυνατή μόνον εάν θα βασίζεται σε αξιόπιστα στατιστικά δεδομένα που θα δημοσιεύονται κατά περιόδους που θα καλύπτουν το εθνικό έδαφος στο σύνολό του·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Μόνιμης Επιτροπής για τις Διαρθρώσεις της Αλιείας,

---

[1] ΕΕ αριθ. L 376 της 31. 12. 1986, σ. 7.
[2] ΕΕ αριθ. L 380 της 31. 12. 1990, σ. 1.
[3] ΕΕ αριθ. L 46 της 19. 2. 1991, σ. 1.
[4] ΕΕ αριθ. L 268 της 24. 9. 1991, σ. 1.
[5] ΕΕ αριθ. L 268 της 24. 9. 1991, σ. 15.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

Το πολυετές πρόγραμμα προσανατολισμού για την υδατοκαλλιέργεια και τη διευθέτηση των προστατευομένων θαλασσίων ζωνών (1992-1996) που διαβίβασε η κυβέρνηση της Ισπανίας στις 30 Απριλίου 1991 και συμπληρώθηκε τελευταία στις 23 Σεπτεμβρίου 1991, και του οποίου τα ουσιαστικά στοιχεία αναφέρονται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης, εγκρίνεται υπό τους όρους της παρούσας απόφασης.

*Άρθρο 2*

1. Ο προγραμματισμός των μέτρων ανάπτυξης και ορθολογικοποίησης της υδατοκαλλιεργητικής παραγωγής που αναταποκρίνονται στις επενδύσεις που προβλέπονται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης πρέπει να τηρεί τις προτεραιότητες που καθορίζονται από τους διάφορους κανονισμούς, οι οποίοι διέπουν τις κοινοτικές διαρθρωτικές πολιτικές.

2. Κατά την εφαρμογή του προγράμματος πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στην αλληλοεξάρτηση μεταξύ της ανάπτυξης του τομέα της υδατοκαλλιέργειας και του περιβάλλοντος καθώς και στους υγειονομικούς όρους των εκτροφών και των προϊόντων τους.

3. Προτεραιότητα θα δοθεί στα επενδυτικά σχέδια για τα οποία το κράτος μέλος παραχωρεί το κατάλληλο ρυθμιστικό πλαίσιο ανάπτυξης της υδατοκαλλιέργειας και των προστατευομένων θαλάσσιων ζωνών.

4. Προτεραιότητα θα δοθεί στα σχέδια που εισάγουν καινοτομίες, βασίζονται σε επαρκείς ερευνητικές εργασίες και εξασφαλίζουν έγκαιρα τη διαφοροποίηση της παραγωγής.

5. Οι στόχοι του προγράμματος όσον αφορά την παραγωγή πρέπει να επαληθεύονται τακτικά και να τροποποιούνται, ενδεχομένως, σε συνάρτηση με την εξέλιξη της αγοράς των αλιευτικών προϊόντων και των προϊόντων υδατοκαλλιέργειας.

*Άρθρο 3*

Εάν κρίνεται αναγκαίο και σε περίπτωση που διαπιστωθεί ότι δεν έχουν πληρωθεί οι όροι στους οποίους υπόκειται η έγκριση του προγράμματος, η Επιτροπή διαβιβάζει σχετικά ανακοίνωση στο κράτος μέλος εντός προθεσμίας έξι μηνών από την 1η Απριλίου κάθε έτους, είτε βάσει της ανάλυσης των περιοδικών συνοπτικών εκθέσεων που προβλέπονται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4028/86 είτε και χωρίς τις τελευταίες.

*Άρθρο 4*

Η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι οι προβλέψεις επενδύσεων που περιέχονται στο παρόν πρόγραμμα δεν προδικάζουν ενδεχόμενες χρηματοδοτικές συνδρομές εκ μέρους της Κοινότητας.

*Άρθρο 5*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στο Βασίλειο της Ισπανίας.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 1991.

*Για την Επιτροπή*

Manuel MARÍN

*Αντιπρόεδρος*

*ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ*

## ΠΟΛΥΕΤΕΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΠΡΟΣΑΝΑΤΟΛΙΣΜΟΥ ΓΙΑ ΤΗΝ ΥΔΑΤΟΚΑΛΛΙΕΡΓΕΙΑ — ΙΣΠΑΝΙΑ

**Κύριοι κλάδοι**

Κύρια είδη: καλκάνι, λαυράκι, τσιπούρα, ιριδίζουσα πέστροφα, μύδια, στρείδια, αχιβάδες.

Λοιπά: σεριόλη, κέφαλος, γλήνι, γλώσσα, τόνος, χέλι, γαρίδες (Penaeus, Palaemonidae), καραβίδα, χτένια, αχιβάδα, σαλμονίδες σε αλμυρό νερό.

**Περιοχές/χώροι**

Ολόκληρη η ισπανική επικράτεια που συμπεριλαμβάνει τις Καναρίους, Βαλεαρίδες, Ceuta και Melilla.

Η ισχύουσα νομοθεσία προβλέπει τον εντοπισμό και τη διατήρηση κατάλληλων χώρων για την ανάπτυξη της θαλάσσιας υδατοκαλλιέργειας.

**Περιβάλλον**

Τα ισχύοντα μέτρα καλύπτουν τις ελάχιστες απαιτήσεις για να εξασφαλιστεί ότι οι εγκαταστάσεις που προβλέπονται στα πλαίσια του προγράμματος θα έχουν τις ελάχιστες δυνατές επιπτώσεις στο περιβάλλον.

Η υδατοκαλλιέργεια, όταν πραγματοποιείται με σεβασμό προς το περιβάλλον, επιτρέπει την οικονομική ανάπτυξη των χώρων που σε διαφορετική περίπτωση δεν θα μπορούσαν να αναπτυχθούν.

**Έρευνα**

Τα σημερινά κρατικά ερευνητικά προγράμματα, καλύπτουν τις ανάγκες για τα είδη που προβλέπονται στο πολυετές πρόγραμμα προσανατολισμού υδατοκαλλιέργειας και τη διευθέτηση των ισχυουσών προστατευομένων θαλασσίων ζωνών (1987-1991).

Κατά το 1992 τα ερευνητικά προγράμματα θα εκπονούνται με βάση το περιεχόμενο του παρόντος προγράμματος.

**Παθολογία**

Πρόληψη του αντίκτυπου που έχουν τα εκτρεφόμενα είδη στους φυσικούς πληθυσμούς και στα υπόλοιπα επίσης εκτρεφόμενα είδη.

Βελτίωση των μηχανισμών συντονισμού μεταξύ της κεντρικής και περιφερειακής διοίκησης.

**Κανονιστικές διατάξεις/χρηματοδότηση των επενδύσεων**

Συνολικό ύψος της προβλεπόμενης επένδυσης: 203,4 εκατομμύρια Ecu.

**Αγορά**

Ανεπαρκής προσφορά σε αλιευτικά προϊόντα.

**Προτεραιότητες/στόχοι**

Κατά την ανάπτυξη των διαφόρων κλάδων υδατοκαλλιέργειας, συμπεριλαμβανομένων των νέων ειδών, πρέπει να λαμβάνεται υπόψη η εξέλιξη των αγορών των ειδών υδατοκαλλιέργειας καθώς και των τεχνολογιών εκτροφής. Με βάση αυτό το σκεπτικό, οι κοινωνικοοικονομικοί στόχοι είναι:

— η εκμετάλλευση των φυσικών πόρων,
— ο εφοδιασμός της ελλειμματικής αγοράς,
— η διαφοροποίηση της παραγωγής,
— η απορρόφηση του πλεονασματικού εργατικού δυναμικού του αλιευτικού τομέα,
— η μετατροπή της αλιείας μαλακίων («marisqueo»),
— η ενίσχυση της πολιτικής προστασίας των ακτών.

## ΠΟΛΥΕΤΕΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΠΡΟΣΑΝΑΤΟΛΙΣΜΟΥ ΓΙΑ ΤΙΣ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΟΜΕΝΕΣ ΘΑΛΑΣΣΙΕΣ ΖΩΝΕΣ — ΙΣΠΑΝΙΑ

**Περιοχές/χώροι**

Ολόκληρη η παράκτια ζώνη της Ισπανίας καθώς και οι νησιωτικές ζώνες.

**Περιβάλλον**

Προστασία των θαλάσσιων οικοσυστημάτων που παρουσιάζουν ενδιαφέρον για την αλιεία.

**Κανονιστικές διατάξεις/χρηματοδοτήσεις των επενδύσεων**

— Εγκατάσταση 78 τεχνητών υφάλων για συνολική επένδυση 34,2 εκατομμυρίων Ecu.

**Προτεραιότητες/στόχοι**

— Αναπτυξιακοί στόχοι με προτεραιότητα:
  — «ad hoc» τεχνητοί ύφαλοι,
  — τεχνητοί ύφαλοι που κατασκευάζονται από ξύλο,
  — θαλάσσια αποθέματα.

— Συνολικοί στόχοι:
  — προστασία ορισμένων ζωνών που αποσκοπούν στο να αποφύγουν την καταχρηστική εκμετάλλευση (π.χ. αλιεία με μηχανότρατες),
  — δημιουργία ζωνών ανασύστασης,
  — δημιουργία διαφοροποιημένων βιότοπων που επιτρέπουν την αύξηση της φυσικής παραγωγής,
  — ενθάρρυνση της αλιείας βιοτεχνικής κλίμακας στις ζώνες που βρίσκονται γύρω από υφάλους.